Pêches et Océans Canada | Fisheries and Oceans Canada

Garde côtière canadienne | Canadian Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N^{O} 1
31 JANVIER, 2014

Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

		Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité	1 - 3
Partie 2	Corrections aux cartes	4 - 11
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	NA
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques	NA
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	12 - 13

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

Canada

NOTES EXPLICATIVES.

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.
Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds).
1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds).
1 mètre = 3.28 pieds.

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veuillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion.
Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada. Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.
Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant.

http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp .

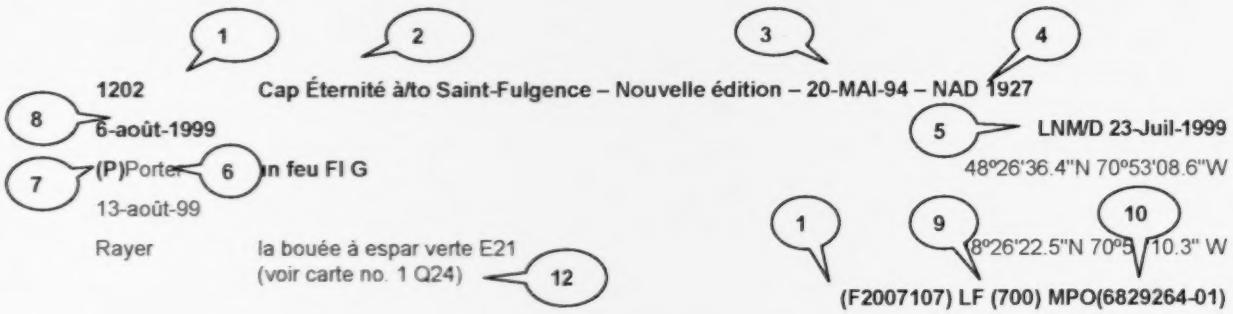
NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2.

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte
2 - Titre de la carte
3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
4 - Système de référence géodésique
5 - Dernière correction
6 - Modification de la carte
7 - Type d'avis
8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
9 - Numéro du Livre des feux
10 - Numéro de référence du SHC
11 - Numéro de référence de la GCC
12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS.

ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web http://www.notmar.gc.ca/abonner/ pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web.
http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbmc9ZSI7 .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

w

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC)

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP .

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Ouest

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Vancouver
Suite 2380, Case postale 12107
555, rue West Hastings
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011
Facsimilé: (604) 666-8453

Courriel: rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/f0003907

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM d'Iqaluit
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0

Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

Email: IQANORDREG@INNAV.GC.CA
Site Web:http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

*** Services disponibles en français et en anglais.**

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES. 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER. 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM. 2

FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM). 2

*101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES 2

*102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION 2

*103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4) 3

*104 TRANSPORT CANADA – SHIP SAFETY BULLETIN. 3

*105 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2014 3

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3478	2				
3549	4				
3550	4,5				
3598	5,6				
3605	6				
3624	7				
3724	7				
3726	7				
3737	8				
3741	8				
3742	8,9				
3908	9				
3912	9				
3955	9,10				
3956	10				
3957	10,11				
3958	11				
4281	2				
4950	2				

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2014

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca .

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php .

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES.
Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT".
La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT".
Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS.
Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp .

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte.
Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD.
Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM).

La GCC procède actuellement à la fusion des centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les changements qui en résultent doivent donner lieu, d'ici le printemps 2015, à un groupe de 12 centres des SCTM situés de manière stratégique dans l'ensemble du pays. Les renseignements se rapportant à la fusion seront transmis aux clients par tous les moyens disponibles.

Phase I (terminée Printemps 2014)

Région de l'Ouest
Fermeture du centre des SCTM de Tofino. Les services seront assurés par le centre de Prince Rupert.

Phase II (terminée Printemps 2015)

Région de l'Ouest
Fermeture des centres des SCTM de Comox et Vancouver. Les services seront assurés par le centre de Victoria.

Il n'y aura pas de réduction du niveau de services des SCTM offerts aux clients. Les navigateurs doivent savoir que, en raison de la fusion, les coordonnées, la météo et autres calendriers de radiodiffusion maritime pertinents pourraient changer. Ces changements seront transmis par les ARNM à mesure qu'ils seront disponibles.

Les navigateurs doivent vérifier la partie 3 des AVNAV sur une base mensuelle pour obtenir les mises à jour.

*101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition					
3478	Plans - Saltspring Island	1:20000	12-JUL-2013	2	20.00
4281	Canso Harbour and Approaches/et les Approches	1:15000	27-SEP-2013	1	20.00
4950	Îles de la Madeleine	1:150000	19-JUL-2013	1	20.00

*102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	**TITRE DE LA CARTE**
CA379131	Baie Piashti à/to Île au Marteau
CA473438	Passage aux Feuilles
CA579105	Saint-Godefroi
CA579170	L'Anse-à-la-Cabane

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

*103SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4)

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Carte nouvelle			
R/M7310	Jones Sound	1:300000	16-DEC-2011
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
R/M1509	Rivière des Prairies	1:20000	19-APR-2013
R/M2283	Owen Sound to/à Giant's Tomb Island	1:80000	31-AUG-2012
R/M3478	Plans - Saltspring Island	1:20000	12-JUL-2013
R/M4281	Canso Harbour and Approaches/et les Approches	1:15000	27-SEP-2013
R/M4950	Îles de la Madeleine	1:150000	19-JUL-2013

*104TRANSPORT CANADA – SHIP SAFETY BULLETIN.

This is to notify you that a new **Ship Safety Bulletin** has recently been posted to the Transport Canada website at: www.tc.gc.ca/ssb-bsn/

To go online to view or download this bulletin, please click on the link below:

Subject: Seafarer Recruitment and Placement Service Licence
Issue: Bulletin No.: 08/2013
Date: 2013-12-04
Link: http://www.tc.gc.ca/eng/marinesafety/bulletins-2013-08-eng.htm

Sign yourself up for e-Bulletin to receive an e-mail notice each time a new Ship Safety Bulletin is published on our Web site.

Contact us at: marinesafety-securitemaritime@tc.gc.ca or 1-855-859-3123 (Toll Free)

*105PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2014.

La nouvelle édition du Sommaire Annuel des Avis Temporaires et Préliminaires 2014 est maintenant disponible sur le site Web des Avis aux navigateurs http://www.notmar.gc.ca

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3549 - Queen Charlotte Strait Western Portion/Partie Ouest - Carte nouvelle - 03-DÉC-1993 - NAD 1983

03-JANV-2014 LNM/D. 25-SEPT-2009

Porter — une ligne d'appel radio (Voir la Carte n° 1, M40.2) — joignant 50°52'35.1"N 128°03'06.0"W

50°54'52.0"N 127°59'59.6"W

et 51°01'36.0"N 127°54'12.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470306

MPO(6202760-01)

Porter — un point d'appel 39 et une flèche pointant à 118° et 298° (Voir la carte n° 1, M40.1) — 50°57'59.0"N 127°57'19.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470306

MPO(6202760-02)

Porter — un point d'appel 1A et une flèche pointant à 298° et 118° (Voir la carte n° 1, M40.1) — 50°58'44.0"N 127°56'40.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470306

MPO(6202760-03)

Porter — une note See/Voir note VTS ZONES/ZONES STM — 51°00'16.0"N 127°55'21.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470306

MPO(6202760-04)

Porter — une note VTS ZONES Limits of the Vancouver, Tofino, or Prince Rupert Vessel Traffic Services zones. Vessels must report on entering or leaving these zones. ZONES STM Limites des zones des services de trafic maritime pour Vancouver, Tofino ou Prince Rupert. Les navires doivent se rapporter en entrant dans ces zones ou en les quittant. — 50°47'05.0"N 127°47'00.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470306

MPO(6202760-05)

3550 - Approaches to/Approches à Seymour Inlet and/et Belize Inlet - Carte nouvelle - 03-DÉC-1993 - NAD 1983

03-JANV-2014 LNM/D. 24-DÉC-2010

Rayer — la ligne d'appel radio (Voir la carte n° 1, M40.2) — entre 51°05'39.0"N 128°05'24.3"W

et 51°09'48.5"N 127°47'14.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470036

MPO(6202760-06)

Rayer — la note See note VTS ZONES/Voir note ZONES STM — 51°07'41.2"N 127°56'42.9"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470036

MPO(6202760-07)

Rayer — le point d'appel 1A (Voir la carte n° 1, M40.1) — 51°08'30.7"N 127°52'57.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470036

MPO(6202760-08)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer	le point d'appel 39 (Voir la carte n° 1, M40.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470036	51°08'46.5"N 127°51'46.3"W *MPO(6202760-09)*
Porter	une ligne d'appel radio (Voir la carte n° 1, M40.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470306	entre 50°58'54.3"N 127°56'31.3"W et 51°09'46.7"N 127°47'08.8"W *MPO(6202760-10)*
Porter	un point d'appel 1A et une flèche pointant à 298° et 118° (Voir la carte n° 1, M40.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470036	51°05'51.2"N 127°50'34.3"W *MPO(6202760-11)*
Porter	un point d'appel 39 et une flèche pointant à 118° et 298° (Voir la carte n° 1, M40.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470036	51°07'21.2"N 127°49'15.5"W *MPO(6202760-12)*
Porter	une note See/Voir note VTS ZONES/ZONES STM Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470036	51°04'17.9"N 127°51'52.8"W *MPO(6202760-13)*

3598 - Cape Scott to Cape Calvert - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1987 - NAD 1927
03-JANV-2014 LNM/D. 25-SEPT-2009

Rayer	la ligne d'appel radio (Voir la carte n° 1, M40.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370109	entre 51°00'12.0"N 128°28'54.0"W et 51°09'50.0"N 127°47'07.0"W *MPO(6202760-14)*
Rayer	la note See note VTS ZONES Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370109	51°01'52.0"N 128°22'01.0"W *MPO(6202760-15)*
Rayer	la note See note VTS ZONES	51°08'00.0"N 127°55'30.0"W *MPO(6202760-16)*
Rayer	le point d'appel 39 (Voir la carte n° 1, M40.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370109	51°05'02.0"N 128°07'58.0"W *MPO(6202760-17)*
Rayer	le point d'appel 1A (Voir la carte n° 1, M40.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370109	51°05'12.0"N 128°07'17.0"W *MPO(6202760-18)*
Porter	une ligne d'appel radio (Voir la carte n° 1, M40.2)	joignant 50°52'36.0"N 128°03'00.0"W 50°54'53.0"N 127°59'54.0"W et 51°09'47.0"N 127°47'03.0"W *MPO(6202760-19)*

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	un point d'appel 39 et une flèche pointant à 118° et 298° (Voir la carte n° 1, M40.1)	50°58'20.0"N 127°56'56.0"W
		MPO(6202760-20)
Porter	un point d'appel 1A et une flèche pointant à 298° et 118° (Voir la carte n° 1, M40.1)	50°58'57.0"N 127°56'24.0"W
		MPO(6202760-21)
Porter	une note See note VTS ZONES	51°06'46.0"N 127°49'45.0"W
		MPO(6202760-22)

3605 - Quatsino Sound to/à Queen Charlotte Strait - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983
03-JANV-2014 LNM/D. 25-SEPT-2009

Rayer	la ligne d'appel radio (Voir la carte n° 1, M40.2)	entre 50°51'51.0"N 129°04'32.0"W
		et 51°09'47.0"N 127°47'14.0"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370165	
		MPO(6202760-23)
Rayer	le point d'appel 39 (Voir la carte n° 1, M40.1)	51°04'11.0"N 128°11'33.0"W
		MPO(6202760-24)
Rayer	le point d'appel 1A (Voir la carte n° 1, M40.1)	51°04'56.0"N 128°08'22.0"W
		MPO(6202760-25)
Rayer	la note See/Voir note VTS ZONES/ZONES STM	51°05'30.0"N 128°05'51.0"W
		MPO(6202760-26)
Porter	une ligne d'appel radio (Voir la carte n° 1, M40.2)	joignant 50°52'36.0"N 128°03'04.0"W
		50°54'52.0"N 127°59'59.0"W
		et 51°09'45.0"N 127°47'10.0"W
		MPO(6202760-27)
Porter	un point d'appel 39 et une flèche pointant à 118° et 298° (Voir la carte n° 1, M40.1)	51°00'31.0"N 127°55'08.0"W
		MPO(6202760-28)
Porter	un point d'appel 1A et une flèche pointant à 298° et 118° (Voir la carte n° 1, M40.1)	51°01'57.0"N 127°53'55.0"W
		MPO(6202760-29)
Porter	une note See/Voir note VTS ZONES/ZONES STM	51°05'39.0"N 127°50'45.0"W
		MPO(6202760-30)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3624 - Cape Cook to Cape Scott - Nouvelle édition - 19-AOÛT-1988 - NAD 1927
03-JANV-2014 LNM/D. 14-DÉC-2007

Porter	une ligne d'appel radio (Voir la carte n° 1, M40.2)	entre 50°52'35.0"N 128°03'01.0"W et 50°53'01.0"N 128°02'26.0"W *MPO(6202760-31)*

3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu
17-JANV-2014 LNM/D. 20-DÉC-2013

Porter	une profondeur de ½ brasse (Voir la carte n° 1, I10)	53°04'37.0"N 129°47'39.0"W *MPO(6202784-01)*
Rayer	la profondeur de 6 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°04'40.0"N 129°47'39.0"W *MPO(6202784-02)*
Porter	une note See/Voir note DEPTHS/PROFONDEURS Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570469	53°02'30.0"N 129°31'00.0"W *MPO(6202786-01)*
Porter	DEPTHS Recent surveys have determined that shoaler depths than charted exist in the area of Estevan Sound. PROFONDEURS Des levés récents montrent que des profondeurs moindres que celles cartographiées et dans la région de Estevan Sound Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570469	52°59'30.0"N 129°21'00.0"W *MPO(6202786-04)*

3726 - Laredo Sound and Approaches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu
10-JANV-2014 LNM/D. 26-OCT-2012

Porter	une profondeur de 1¼ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°32'09.6"N 128°42'45.7"W *MPO(6202783-01)*
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 14 pieds (Voir la carte n° 1, K11)	52°32'09.1"N 128°42'27.7"W *MPO(6202783-02)*
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 15 pieds (Voir la carte n° 1, K11)	52°31'55.1"N 128°42'09.7"W *MPO(6202783-03)*
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 14 pieds (Voir la carte n° 1, K11)	52°31'52.1"N 128°41'45.7"W *MPO(6202783-04)*

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3737 - Laredo Channel including/y compris Laredo Inlet and/et Surf Inlet - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1987 - Inconnu

10-JANV-2014 — LNM/D. 26-OCT-2012

Porter	une profondeur de 1¼ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°32'09.8"N 128°42'47.8"W
		MPO(6202783-05)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 14 pieds (Voir la carte n° 1, K11)	52°32'09.3"N 128°42'29.3"W
		MPO(6202783-06)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 15 pieds (Voir la carte n° 1, K11)	52°31'55.8"N 128°42'10.8"W
		MPO(6202783-07)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro des cartes de 14 pieds (Voir la carte n° 1, K11)	52°31'51.8"N 128°41'45.8"W
		MPO(6202783-08)

3741 - Otter Passage to Bonilla Island - Nouvelle édition - 15-FÉVR-1963 - NAD 1927

17-JANV-2014 — LNM/D. 03-JANV-2014

Porter	une profondeur de 0 brasse 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	53°04'39.4"N 129°47'36.2"W
		MPO(6202784-01)
Rayer	la profondeur de 6 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°04'40.0"N 129°47'39.0"W
		MPO(6202784-02)

03-JANV-2014 — LNM/D. 06-DÉC-2013

Rayer	la profondeur de 34 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°09'37.2"N 130°03'03.7"W
		MPO(6202761-01)
Porter	une profondeur de 16 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°09'37.3"N 130°03'01.7"W
		MPO(6202761-02)
Porter	une profondeur de 15 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°15'24.3"N 130°21'11.3"W
		MPO(6202761-03)

3742 - Otter Passage to/à McKay Reach - Nouvelle édition - 16-JUIL-1982 - NAD 1927

17-JANV-2014 — LNM/D. 06-DÉC-2013

Porter	une profondeur de 0 brasse 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	53°04'39.4"N 129°47'36.2"W
		MPO(6202784-01)
Rayer	la profondeur de 6 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°04'40.0"N 129°47'39.0"W
		MPO(6202784-02)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	une note See/Voir note DEPTHS/PROFONDEURS Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570469	53°04'36.0"N 129°33'18.0"W
		MPO(6202786-01)
Porter	DEPTHS Recent surveys have determined that shoaler depths than charted exist in the area of Estevan Sound. PROFONDEURS Des levés récents montrent que des profondeurs moindres que celles cartographiées et dans la région de Estevan Sound Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570469	53°04'42.0"N 129°38'30.0"W
		MPO(6202786-04)

3908 - Kitimat Harbour - Carte nouvelle - 15-MARS-2013 - NAD 1983

17-JANV-2014 LNM/D. 24-MAI-2013

Porter	une bouée cylindrique d'amarrage marquée Priv (Voir la carte n° 1, Q40) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570626	53°54'20.2"N 128°41'04.2"W
		MPO(6202785-01)

3912 - Inlets in/Entrée en Campania Islands - Carte nouvelle - 23-AVR-2010 - NAD 1983

17-JANV-2014 LNM/D. 28-JUIN-2013

Porter	une note See/Voir note DEPTHS/PROFONDEURS Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570469	53°04'06.0"N 129°31'00.0"W
		MPO(6202786-01)
Porter	DEPTHS Recent surveys have determined that shoaler depths than charted exist in Betteridge and McMicking Inlets and the area of Estevan Sound. PROFONDEURS Des levés récents montrent que des profondeurs moindres que celles cartographiées dans Betteridge et McMicking Inlets et dans la région de Estevan Sound Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570469	53°10'12.0"N 129°29'18.0"W
		MPO(6202786-04)

3955 - Porpoise Harbour, Ridley Island and Approaches/et les Approches - Nouvelle édition - 21-MARS-2008 - NAD 1983

17-JANV-2014 LNM/D. 07-DÉC-2012

Rayer	le feu Fl Y (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'31.0"N 130°20'17.0"W
		MPO(6202787-01)
Rayer	le feu Fl Y (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'36.0"N 130°20'15.0"W
		MPO(6202787-02)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	un feu Fl Y (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'26.5"N 130°20'17.0"W
	MPO(6202787-03)	
Porter	un feu Fl Y (Voir la Carte nº 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'40.5"N 130°20'14.0"W
	MPO(6202787-04)	

3956 - Malacca Passage to/à Bell Passage - Nouvelle édition - 01-MARS-1996 - NAD 1983
17-JANV-2014 LNM/D. 06-DÉC-2013

Rayer	le feu Fl Y (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'31.0"N 130°20'17.0"W
	MPO(6202787-01)	
Rayer	le feu Fl Y (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'36.0"N 130°20'15.0"W
	MPO(6202787-02)	
Porter	un feu Fl Y (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'26.5"N 130°20'17.0"W
	MPO(6202787-03)	
Porter	un feu Fl Y (Voir la Carte nº 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'40.5"N 130°20'14.0"W
	MPO(6202787-04)	

3957 - Approaches to/Approches à Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 05-JUIN-1998 - NAD 1983
17-JANV-2014 LNM/D. 06-DÉC-2013

Rayer	le feu Fl Y (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'31.0"N 130°20'17.0"W
	MPO(6202787-01)	
Rayer	le feu Fl Y (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'36.0"N 130°20'15.0"W
	MPO(6202787-02)	

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	un feu Fl Y (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'26.5"N 130°20'17.0"W
		MPO(6202787-03)
Porter	un feu Fl Y (Voir la Carte nº 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'40.5"N 130°20'14.0"W
		MPO(6202787-04)

3958 - Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 24-MARS-1995 - NAD 1983
17-JANV-2014 LNM/D. 18-JANV-2013

Rayer	le feu Fl Y (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'31.0"N 130°20'17.0"W
		MPO(6202787-01)
Rayer	le feu Fl Y (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'36.0"N 130°20'15.0"W
		MPO(6202787-02)
Porter	un feu Fl Y (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'26.5"N 130°20'17.0"W
		MPO(6202787-03)
Porter	un feu Fl Y (Voir la Carte nº 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315, CA570125	54°13'40.5"N 130°20'14.0"W
		MPO(6202787-04)

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position — Latitude N. Longitude W.	Caracté-ristiques du feu		Hau-teur focale en m. au-dessus de l'eau	Portée Nomi-nale	Description — Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques — Signaux de brume
Les modifications sont surlignées en jaunes.								
Pacifique								
302	Frontière Internationale – Feu A (É.-U.)	Entre Tsawwassen Ferry Terminal et Boundary Bluff. 49 00 07.5 123 06 44.2	Fl	Y	4s	7.6	3	Structure en béton, marque de jour losange Jaune.	À longueur d'année. **Carte:3492** **Éd. 01/14 (P13-042)**
302.5	Frontière Internationale – Feu B (É.-U.)	Ouest de Boundary Bluff. 49 00 07.6 123 05 34.6	Fl	Y	4s	4.6	3	Dauphin à 1 pieu, marque de jour losange Jaune.	À longueur d'année. **Carte:3492** **Éd. 01/14 (P13-043)**
304	Frontière Internationale – Feu D (É.-U.)	Côté Ouest de la baie Boundary. 49 00 07.5 123 01 13	Fl	Y	4s	11.0	3	Structure en béton, marque de jour losange jaune.	À longueur d'année **Carte:3463** **Éd. 01/14 (P13-044)**
304.3	Frontière Internationale – Feu E (É.-U.)	Baie Boundary. 49 00 07.7 122 58 21.4	Fl	Y	4s	4.6	3	Dauphin à 1 pieu, marque de jour losange jaune.	À longueur d'année **Carte:3463** **Éd. 01/14 (P13-045)**
304.5	Frontière Internationale – Feu F (É.-U.)	Baie Boundary. 49 00 07.7 122 55 29.4	Fl	Y	4s	4.6	3	Dauphin à 1 pieu, marque de jour losange jaune.	À longueur d'année **Carte:3463** **Éd. 01/14 (P13-046)**
305	Frontière Internationale – Feu G (É.-U.)	Semiahmmoo Bay. 49 00 07.8 122 52 38.1	Fl	Y	4s	4.6	3	Dauphin à 1 pieu, marque de jour losange jaune.	À longueur d'année **Carte:3463** **Éd. 01/14 (P13-047)**
305.5	Frontière Internationale – Feu H (É.-U.)	Semiahmmoo Bay. 49 00 07.7 122 49 46.5	Fl	Y	4s	4.6	3	Dauphin à 1 pieu Marque de jour losange Jaune.	À longueur d'année **Carte:3463** **Éd. 01/14 (P13-048)**
306	Frontière Internationale – Feu I (É.-U.)	Sur la rive côté Est de Semiahmmoo Bay. 49 00 07.6 122 46 54.8	F	Y	4s	12.8	3	Structure en béton, marque de jour losange jaune.	À longueur d'année **Carte:3463** **Éd 01/14 (P13-049)**

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position — Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hauteur focale en m. au-dessus de l'eau	Portée Nominale	Description — Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques — Signaux de brume
Pacifique								
356		Extrémité Ouest de l'île Annacis.	Q	Y	1s	7.8	11	Tour à claire-voie carrée sur un dauphin à 9 pieux, marque de jour blanche, bande verticale rouge.	À longueur d'année.
	Purfleet Point - alignement	49 09 33.2 122 58 52.6	Q	G	1s	7.8	4		
357		071°19' 274.3m du feu antérieur.	Q	Y	1s	15.2	10	Tour à claire-voie carrée sur un dauphin à 9 pieux, marque de jour blanche, bande verticale rouge.	À longueur d'année.
									Carte:3490 **Éd. 01/14 (P13-041)**
439 *G5492*	Gallows Point	Sur la pointe. 49 10 12.2 123 55 04.6	Iso	W	2s	7.2	12	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	En service 24 heures. Réflecteur radar. À longueur d'année.
									Carte:3447 **Éd. 01/14 (P13-028)**
693 *G5774*	Porpoise Harbour	Côté Nord de l'entrée du havre. 54 11 53.9 130 19 02.2	Fl	G	4s	7.1	4	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année.
									Carte:3955 **Éd. 01/14 (P13-035)**
694 *G5776*		Sur le banc Flora, côté Ouest de l'île Lelu. 54 11 58.9 130 18 02.7	F	Y	.....	3.7	10	Mât, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire.	À longueur d'année.
	Porpoise Harbour - alignement							Mât, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire.	
695 *G5776.1*		54 11 59.7 130 17 58.4	F	Y	.....	7.7	10		À longueur d'année.
		072°54' 81.2m du feu antérieur.							**Carte:3955** **Éd. 01/14 (P13-036, 037)**
697 *G5780*	Porpoise Channel - Feu Ouest	Côté NW. du chenal. 54 12 26.8 130 17 57.6	Q	G	1s	4.6	3	Mât, marque de jour carrée verte, blanche et noire sur 3 côtés.	À longueur d'année.
									Carte:3955 **Éd. 01/14 (P13-038)**
698 *G5782*	Porpoise Channel - Feu Est	Sur une roche qui assèche, côté Est du chenal. 54 12 40.8 130 17 32.8	Q	R	1s	7.0	3	Tour à claire-voie carrée blanche, marque de jour rectangulaire orange fluorescent, bande verticale noire.	À longueur d'année.
									Carte:3955 **Éd. 01/14 (P13-034)**

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION.

Nom du navire ou de l'expéditeur..... Date.....

Adresse de l'expéditeur: .....
Numéro Rue

Ville:..... Prov. / Pays:..... Code Postal/ Zip Code :.....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC):.....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ❑ DGPS ❑ GPS avec WAAS ❑ GPS ❑Radar ❑ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ❑WGS 84 ❑ NAD 27 ❑ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte:..... Informations: ❑ NAD 27❑ NAD 83

Édition de la carte:..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page).....

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires)* .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

atn-aln@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca
(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)